

---

**Niskonapetostne varovalke – 1. del: Splošne zahteve – Dopolnilo A1  
(IEC 60269-1:2006/A1:2009)**

Low-voltage fuses – Part 1: General requirements  
(IEC 60269-1:2006/A1:2009)

Fusibles basse tension – Partie 1: Exigences générales  
(CEI 60269-1:2006/A1:2009)

Niederspannungssicherungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(IEC 60269-1:2006/A1:2009)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
[SIST EN 60269-1:2007/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009>

## NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 60269-1:2007/A1:2009 (sl), Niskonapetostne varovalke – 1. del: Splošne zahteve – Dopolnilo A1 (IEC 60269-1:2006/A1:2009), ima status slovenskega standarda in je enakovreden evropskemu standardu EN 60269-1:2007/A1:2009 (en), Low-voltage fuses – Part 1: General requirements (IEC 60269-1:2006/A1:2009), 2009-07.

## NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodni standard IEC 60269-1:2006/A1:2009 je pripravil pododbor Mednarodne elektrotehniške komisije IEC/SC 32B Niskonapetostne varovalke, potrdil pa tehnični odbor Mednarodne elektrotehniške komisije IEC/TC 32 Varovalke. Vzporedno je standard potrdil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo v elektrotehniko CLC/TC 32 Varovalke, katerega tajništvo je v pristojnosti DKE.

Slovenski standard SIST EN 60269-1:2007/A1:2009 je prevod evropskega standarda EN 60269-1:2007/A1:2009. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC EVA Električne varovalke.

Odločitev za privzem tega standarda je 8. avgusta 2009 sprejel tehnični odbor SIST/TC EVA Električne varovalke.

## TERMINOLOGIJA

V terminološki bazi IEC – Elektropediji se po skupini terminoloških standardov IEC 60050 uvajata naslednja prevoda izrazov:

angl. **nominal value**, fr. valeur nominale, nem. Nennwert

**navidna vrednost**: primerna približna vrednost veličine za opis ali prepoznavo sestavine, naprave, stroja ali opreme (angl. a suitable approximate quantity value used to designate or identify a component, device or equipment)

angl. **rated value**, fr. valeur assignée, nem. Bemessungswert

**navznačena vrednost**: vrednost veličine, ki jo navede proizvajalec za določene obratovalne pogoje sestavine, naprave ali opreme (angl. a quantity value assigned, generally by a manufacturer, for a specified operating condition of a component, device or equipment)

## ZVEZA Z NACIONALNIMI STANDARDI

S privzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen tistih, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 60695-2-10:2002 Preskušanje požarne ogroženosti – 2-10. del: Preskusne metode z žarilno žico - Aparat z žarilno žico in postopek splošnega preskusa (IEC 60695-2-10:2000) (*nadomeščen s SIST EN 60695-2-10:2013*)

SIST EN 60695-2-11:2002 Preskušanje požarne ogroženosti – 2-11. del: Preskusne metode z žarilno žico – Preskušanje vnetljivosti končnega proizvoda z žarilno žico in navodila (IEC 60695-2-11:2000) (*nadomeščen s SIST EN 60695-2-11:2014*)

SIST EN 60695-2-12:2002 Preskušanje požarne ogroženosti – 2-12. del: Preskusne metode z žarilno žico – Preskušanje vnetljivosti materialov z žarilno žico (IEC 60695-2-12:2000) (*nadomeščen s SIST EN 60695-2-12:2011*)

SIST EN 60695-2-13:2002 Preskušanje požarne ogroženosti – 2-13. del: Preskusne metode z žarilno žico – Preskusna metoda za materiale: temperatura vžiga žareče žice (GWIT) (IEC 60695-2-13:2000) (*nadomeščen s SIST EN 60695-2-13:2011*)

## OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- privzem standarda EN 60269-1:2007/A1:2009

## OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard", v SIST EN 60269-1:2007/A1:2009 to pomeni "slovenski standard".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je enakovreden EN 60269-1:2007/A1:2009 in je objavljen z dovoljenjem:

CEN/CENELEC  
Upravni center  
Avenue Marnix 17  
B-1000 Bruselj

This national document is identical with EN 60269-1:2007/A1:2009 and is published with the permission of

CEN/CENELEC  
Management Centre  
Avenue Marnix 17  
B -1000 Brussels

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60269-1:2007/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60269-1:2007/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009>

Slovenska izdaja

## Niskonapetostne varovalke – 1. del: Splošne zahteve (IEC 60269-1:2006/A1:2009)

Low-voltage fuses –  
Part 1: General requirements  
(IEC 60269-1:2006/A1:2009)

Fusibles basse tension –  
Partie 1: Exigences générales  
(CEI 60269-1:2006/A1:2009)

Niederspannungssicherungen –  
Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(IEC 60269-1:2006/A1:2009)

To dopolnilo spreminja evropski standard EN 60269-1:2007; CENELEC ga je sprejel 1. julija 2009. Člani CENELEC morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, s katerimi so predpisani pogoji za privzem tega evropskega standarda na nacionalno raven brez kakršnihkoli sprememb.

Najnovejši sezname teh nacionalnih standardov z njihovimi bibliografskimi podatki se na zahtevo lahko dobijo pri Centralnem sekretariatu (ali katerikoli članu CENELEC).

Ta evropski standard obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CENELEC na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri Centralnem sekretariatu, veljajo kot uradne izdaje.

Člani CENELEC so nacionalni elektrotehniški komiteji Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Islandije, Irske, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

## CENELEC

Evropski komite za standardizacijo v elektrotehnik  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Centralni sekretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Bruselj

## Predgovor k evropskemu standardu

Besedilo dokumenta 32B/534/FDIS, prihodnjega dopolnila 1 k IEC 60269-1:2006, ki ga je pripravil pododbor SC 32B Nizkonapetostne varovalke pri tehničnem odboru IEC/TC 32 Varovalke, je CENELEC 1. julija 2009 po vzporednem glasovanju v IEC in CENELEC sprejel kot dopolnilo A1 k EN 60269-1:2007.

Določena sta bila naslednja datuma:

- zadnji datum, do katerega mora dopolnilo dobiti status nacionalnega dopolnila bodisi z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo (dop) 2010-04-01
- zadnji datum, ko je treba razveljaviti nacionalne standarde, ki so z dopolnilom v nasprotju (dow) 2012-07-01

Dodatek ZA je dodal CENELEC.

---

## Razglasitvena objava

Besedilo dopolnila 1:2009 k mednarodnemu standardu IEC 60269-1:2006 je CENELEC odobril kot dopolnilo k evropskemu standardu brez kakršnihkoli sprememb.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**([standards.iteh.ai](http://standards.iteh.ai))**

[SIST EN 60269-1:2007/A1:2009](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009>

## Dodatek ZA

(normativni)

### Sklicevanje na mednarodne publikacije z njihovimi ustreznimi evropskimi publikacijami

Pri uporabi tega dokumenta so nujno potrebni naslednji referenčni dokumenti. Pri datiranih sklicevanjih velja le navedena izdaja dokumenta. Pri nedatiranih sklicevanjih se uporablja zadnja izdaja publikacije (vključno z dopolnili).

OPOMBA: Kadar je mednarodna publikacija spremenjena in so spremembe označene z (mod), se uporablja ustrezni dokument EN/HD.

**Zamenjati** sklicevanja na IEC 60695-2-1/0:1994, IEC 60695-2-1/1:1994, IEC 60695-2-1/2:1994 in IEC 60695-2-1/3:1994 z naslednjimi:

<u>Standard</u>	<u>Leto</u>	<u>Naslov</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Leto</u>
IEC 60695-2-10	2000	Preskušanje požarne ogroženosti – 2-10. del: Preskusne metode z žarilno žico – Aparat z žarilno žico in postopek splošnega preskusa	EN 60695-2-10	2001
IEC 60695-2-11	2000	Preskušanje požarne ogroženosti – 2-11. del: Preskusne metode z žarilno žico – Preskušanje vnetljivosti končnega proizvoda z žarilno žico in navodila	EN 60695-2-11	2001
IEC 60695-2-12	2000	Preskušanje požarne ogroženosti – 2-12. del: Preskusne metode z žarilno žico – Preskušanje vnetljivosti materialov z žarilno žico	EN 60695-2-12	2001
IEC 60695-2-13	2000	Preskušanje požarne ogroženosti – 2-13. del: Preskusne metode z žarilno žico – Preskušanje vžigljivosti materialov z žarilno žico	EN 60695-2-13	2001

MEDNARODNA ELEKTROTEHNIŠKA KOMISIJA

---

**Niskonapetostne varovalke – 1. del: Splošne zahteve –  
Dopolnilo A1**

**Predgovor**

To dopolnilo je pripravil pododbor 32B Niskonapetostne varovalke pri tehničnem odboru IEC/TC 32 Varovalke.

Besedilo tega dopolnila je osnovano na naslednjih dokumentih:

FDIS	Poročilo o glasovanju
32B/534/FDIS	32B/540/RVD

Vse informacije o glasovanju za potrditev tega dopolnila lahko najdete v poročilu o glasovanju, navedenem v gornji preglednici.

Tehnični odbor je sklenil, da bo vsebina tega dopolnila ostala nespremenjena do datuma, določenega za zaključek periodičnega pregleda, ki je določen na spletni strani IEC "<http://webstore.iec.ch>" pri podatkih za to publikacijo. Po tem datumu bo publikacija:

- ponovno potrjena,
- razveljavljena,
- zamenjana z novo izdajo ali [SIST EN 60269-1:2007/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-295299840684/sist-en-60269-1-2007-a1-2009)
- dopolnjena.

**1.2 Zveza s standardi**

Zamenjati "IEC 60695-2-1/0:1994" z "IEC 60695-2-10:2000".

Zamenjati "IEC 60695-2-1/1:1994" z "IEC 60695-2-11:2000".

Zamenjati "IEC 60695-2-1/2:1994" z "IEC 60695-2-12:2000".

Zamenjati "IEC 60695-2-1/3:1994" z "IEC 60695-2-13:2000".

*Dodati naslednjo novo definicijo:*

**2.1.12**

**vezni nosilec varovalke**

nosilec varovalke, ki je mehansko povezan na podstavek varovalke ter omogoča določeno vstopno in izstopno gibljivost taljivega vložka

[Ta definicija je bila definicija 2.1.12 v IEC 60269-2-1, Sekcija I, ki je bil razveljavljen.]

**Preglednica 2**

*V opombi preglednice 2 spremeniti "a V obravnavi." v "a Vrednosti za taljive vložke z naznačenim tokom, manjšim od 16 A, so podane v naslednjih delih".*

### Preglednica 3

V opombi preglednice 3 izbrisati "ali so v obravnavi".

## 6 Označevanje

Zamenjati drugi odstavek in opombo z naslednjim:

Oznaka se 5 s ročno briše s kosom tkanine, namočenim z vodo, in ponovno 5 s s kosom tkanine, namočenim z alifatskim heksanskim topilom.

OPOMBA: Priporočljivo je uporabiti alifatsko heksansko topilo z največ 0,1 volumnskega odstotka aromatične vsebine, vrednostjo kauributanola približno 29, začetnim vreliščem približno 65 °C, točko suhosti pri približno 69 °C in z gostoto približno 0,68 g/cm<sup>3</sup>.

### 7.1.2 Povezave, vključno s priključki

Zamenjati opombo z naslednjo:

OPOMBA: Zahteve za brezvijačne priključke so podane v dodatku E.

## 7.2 Izolacijske lastnosti in primernost za galvansko ločitev

Zamenjati drugi stavek prvega odstavka z naslednjim:

Varovalka mora biti primerna za galvansko ločitev, ko je v normalnem odprtem položaju in taljivi vložek ostane v notranjosti nosilca varovalke ali ko je taljivi vložek, in ko je to primerno, nosilec varovalke odstranjen.

### 7.4 Delovanje

(standards.itech.ai)

V prvi alineji drugega in tretjega odstavka zamenjati (dvakrat) "se njegov taljivi element ne stali" s "taljivi vložek ne deluje".

SIST EN 60269-1:2007/A1:2009

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/928d6065-22c3-40c4-a5c5-29529984667/sist-en-60269-1-2007-a1-2009>

### 7.9.2 Uhajavi toki opreme, primerne za galvansko ločitev

V naslovu zamenjati "opreme" z "varovalk".

### 7.9.3 Dodatne konstrukcijske zahteve za varovalke z neločljivimi nosilci varovalk, primerne za galvansko ločitev

Spremeniti naslov, kot sledi:

### 7.9.3 Dodatne konstrukcijske zahteve za varovalke z veznimi nosilci varovalk, primerne za galvansko ločitev

#### 7.12.1 Odpornost proti rjavenju

Zamenjati "8.2.4.2" z "8.2.2.3.2".

#### 7.12.2 Odpornost proti sezonsko pogojenim poškodbam

Zamenjati "8.2.4.2" z "8.2.2.3.2".

### 8.1.1 Vrste preskusov

Zamenjati zadnji odstavek z naslednjim novim odstavkom:

Če je katerikoli del varovalke spremenjen tako, da bi to negativno vplivalo na rezultat že izvedenega preskusa tipa, je treba ta preskus tipa ponoviti.